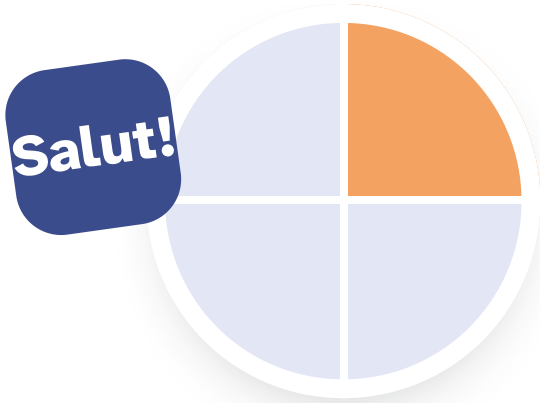
DYS+ Campus



Übungsheft · Französisch · Klasse 11

Apprendre en autonomie: Wörterbuch, KI und Sprachvergleich

Erklärungen, 27 Aufgaben in drei Stufen und alle Lösungen, viele mit Begründung.

Name _____ **Datum** _____

Das lernst du

- Ich kann Wörterbücher und digitale Hilfen kritisch nutzen.
- Ich kann Sprachen vergleichen und Sprachebenen unterscheiden.
- Ich kann Fehlerschwerpunkte finden und meinen Lernstand dokumentieren.

So arbeitest du mit dem Heft

●○○ **Basis** zum Einstieg

●●○ **Standard** zum Üben

●●● **Plus** zum Weiterdenken

Du musst nicht alles machen. Fang bei Basis an. Die Lösungen stehen hinten im Heft.

Noch unsicher?

Scanne den Code. Dort wird das Thema Schritt für Schritt erklärt.

dysplus.de/lernen/gymnasium/klasse-11/franzoesisch/fr-apprendre-autonome/woerterbuecher-nutzen

Kurz erklärt

Wörter

Französisch	Deutsch
le registre	Sprachebene
familier	umgangssprachlich
soutenu	gehoben
une erreur	Fehler
le portfolio	Mappe mit Arbeitsproben

Feste Verbindungen

Verbindung	Bedeutung
prendre une décision	eine Entscheidung treffen
faire une pause	eine Pause machen
poser une question	eine Frage stellen

Merksatz: Eintrag ganz lesen, Ergebnisse prüfen, Sprachebene wählen, Fehler ordnen, Fortschritt konkret dokumentieren.

●○○ Basis

Werkzeuge und Sprachebenen

1 Kreuze das passende Wort an.

a) Im Eintrag steht **nf**. Das Wort ist _____.

☐ **weiblich** ☐ **männlich** ☐ **ein Verb**

b) Man sagt **faire** _____ **pause**.

☐ **une** ☐ **des** ☐ **du**

c) **la bagnole** gehört zur _____ Sprachebene.

☐ **umgangssprachlichen** ☐ **gehobenen** ☐ **amtlichen**

d) Du schreibst an eine Lehrkraft und sagst _____.

☐ **tu** ☐ **toi** ☐ **vous**

e) **Actuellement** bedeutet _____.

☐ **früher** ☐ **zurzeit** ☐ **eigentlich**

2 Ergänze das fehlende Wort.

a) Ein Wörterbuch mit französischen Definitionen heißt _____ Wörterbuch.

b) Ähnlich klingende Wörter mit anderer Bedeutung nennt man falsche _____.

c) In Prüfungen gelten die _____ der Prüfung für digitale Hilfen.

●●○ Standard

Übersetzen, Fehler, Feedback

3 Welche Aussage passt?

a) Eine KI-Antwort kann falsche Angaben _____.

☐ **nie enthalten** ☐ **immer vermeiden** ☐ **enthalten**

b) Zur Kontrolle einer Übersetzung hilft die _____.

☐ **Zeichnung** ☐ **Rückübersetzung** ☐ **Abkürzung**

c) Ein Fehlerprotokoll enthält Fehler, Art, Regel und _____.

☐ **Zeit** ☐ **Korrektur** ☐ **Name**

d) Persönliche Daten gibst du in digitale Werkzeuge _____ ein.

☐ **gern** ☐ **nicht** ☐ **immer**

e) Das lateinische **aqua** wurde zu _____.

☐ **l'eau** ☐ **le pain** ☐ **le sucre**

4 Stimmt die Aussage? Schreibe falsche Aussagen richtig auf.

a) Ein flüssiger KI-Text ist immer fehlerfrei. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

b) Eine Redewendung übersetzt man am besten wörtlich. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

c) Deine Herkunftssprachen können beim Lernen helfen. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

d) Es genügt, bei jedem Text einen Fehler zu verbessern. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

5 Schreibe auf.

a) Verbessere: **Le film étais intéressant.**

b) Verbessere: **J'ai vu beaucoup des amis.**

c) Nenne zwei Schritte, wie du eine Übersetzung kontrollierst.

6 Ergänze das Wort.

a) Eine Fehlerart, die sich oft wiederholt, ist ein _____.

b) Das Wort **le week-end** ist ein _____ aus dem Englischen.

●●● Plus

Planen und dokumentieren

7 Schreibe auf.

a) Schreibe zwei Sätze Selbsteinschätzung zu einer Fähigkeit, die du schon kannst, und einer, die du noch üben willst.

b) Plane ein kleines Projekt in vier Schritten.

8 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

a) Ein Portfolio sammelt Arbeitsproben mit Reflexion. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

b) Eine gute Selbsteinschätzung bleibt allgemein, zum Beispiel „Ich bin gut“. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

c) Bei der Auswertung eines Projekts fragt man, was gut lief. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

Kannst du das schon?

Kreuze an, wie sicher du dich fühlst. Hier gibt es kein Richtig oder Falsch.

Ich kann …	sicher	fast	noch nicht
Ich kann Wörterbücher und digitale Hilfen kritisch nutzen.	☐	☐	☐
Ich kann Sprachen vergleichen und Sprachebenen unterscheiden.	☐	☐	☐
Ich kann Fehlerschwerpunkte finden und meinen Lernstand dokumentieren.	☐	☐	☐

Tipp: Bei „noch nicht“ schau dir „Kurz erklärt“ vorne im Heft noch einmal an oder scanne den Code auf dem Deckblatt. Dann probierst du die Aufgaben noch einmal.

Lösungen

Erst selbst lösen, dann vergleichen. Bei vielen Aufgaben steht die Begründung dabei.

●○○ Basis: Werkzeuge und Sprachebenen

1 Kreuze das passende Wort an.

a) weiblich

→ **nf** steht für **nom féminin**.

b) une

→ Du lernst die Verbindung als Ganzes: **faire une pause**.

c) umgangssprachlichen

→ Das neutrale Wort ist **la voiture**.

d) vous

→ Das **vous** ist höflich.

e) zurzeit

→ Das ist ein falscher Freund.

2 Ergänze das fehlende Wort.

a) **Ein Wörterbuch mit französischen Definitionen heißt einsprachiges Wörterbuch.**

b) **Ähnlich klingende Wörter mit anderer Bedeutung nennt man falsche Freunde.**

c) **In Prüfungen gelten die Regeln der Prüfung für digitale Hilfen.**

●●○ Standard: Übersetzen, Fehler, Feedback

3 Welche Aussage passt?

a) enthalten

→ Du prüfst die Aussagen.

b) Rückübersetzung

→ So siehst du, ob der Sinn erhalten ist.

c) Korrektur

→ Die richtige Form steht am Ende.

d) nicht

→ Datenschutz ist wichtig.

e) l'eau

→ Wasser heißt auf Latein **aqua**.

4 Stimmt die Aussage? Schreibe falsche Aussagen richtig auf.

a) **Stimmt nicht. Richtig: Flüssig heißt nicht fehlerfrei. Du prüfst den Text.**

b) **Stimmt nicht. Richtig: Du suchst eine passende Entsprechung, zum Beispiel Ça m'est égal.**

c) **Stimmt.**

d) **Stimmt nicht. Richtig: Du suchst Muster und wählst Schwerpunkte.**

5 Schreibe auf.

a) **Le film était intéressant.**

→ Subjekt **le film**.

→ Dritte Person.

b) **J'ai vu beaucoup d'amis.**

→ Mengenangabe.

→ Nach **beaucoup** steht **de**.

c) **Ich prüfe unsichere Wörter im Wörterbuch und übersetze den Satz zurück.**

→ Wörterbuch.

→ Rückübersetzung.

6 Ergänze das Wort.

a) **Eine Fehlerart, die sich oft wiederholt, ist ein Schwerpunkt.**

b) **Das Wort le week-end ist ein Anglizismus aus dem Englischen.**

●●● Plus: Planen und dokumentieren

7 Schreibe auf.

a) **Je peux résumer un texte court. Je dois encore travailler les pronoms relatifs.**

→ Etwas Gekonntes.

→ Etwas zu Üben.

b) **Ziel festlegen, Schritte sammeln, Zeiten planen, am Ende auswerten.**

→ Ziel.

→ Auswertung.

8 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

a) **Stimmt.**

b) **Stimmt nicht. Richtig: Sie nennt konkrete Fähigkeiten.**

c) **Stimmt.**